



Walcora Rollator

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUALE DI ISTRUZIONI



Deutsch S. 1-9

English P. 10-18

Polska S. 19-27

Tedesco pp. 28-36

DE: Für Farben: schwarz, blau, rot

EN: For colors: black, blue, red

PL: Kolory: czarny, niebieski, czerwony

IT: Per i colori: nero, blu, rosso



Inhaltsverzeichnis:

I. Produktdetails	2
II. Sicherheitshinweise	2
III. Technische Daten	3
IV. Komponentenliste des Rollators	3
V. Montageanleitung	5
VI. Bedienungsanleitung	7
VII. Wartung	9
VIII. Kundendienst	9

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines Walcora Rollators entschieden haben!

DE

Der Walcora Rollator, hergestellt aus hochwertigem Aluminium, wurde mit Blick auf Sicherheit und Zuverlässigkeit entwickelt. Er unterstützt Mobilität und Unabhängigkeit und spiegelt unser Engagement wider, Ihnen zu helfen, sich auf das Wesentliche im Leben zu konzentrieren –

Focus on Life

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf. Falls Sie Fragen oder Anregungen haben, können Sie uns gerne unter service@walcora.com kontaktieren.

Produkt:

Walcora Rollator



Modelle:

WA-RL-R80-RED, WA-RL-R80-BLU, WA-RL-R80-BLK, TRA38




SUNGO Europe B.V., Fascinatio Boulevard
522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den
IJssel, Netherlands, Tel: +31 (0) 10 3034500

Hersteller:

Foshan Oscar Medical Instrument Co. Ltd, No.2,
(Workshop C), Nanhai National Eco-Industrial
Demonstration Park, Danzao Town, Nanhai District,
Foshan City, Guangdong Province, China

Importeur:

R.E.S. GmbH
Röntgenstr. 15, 66482 Zweibrücken, Deutschland



Sollte ein schwerwiegender Vorfall auftreten, bitten wir Sie, diesen umgehend dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Landes, in dem Sie sich befinden, zu melden. Informationen über die zuständige Behörde erhalten Sie in der Regel auf den offiziellen Websites der Gesundheits- oder Medizinproduktebehörden Ihres Landes.



Halten Sie Plastikverpackungsmaterialien von Kindern fern, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.

I. PRODUKTDDETAILS

● **Zweckbestimmung:**

Der Walcora Rollator ist ein medizinisches Hilfsmittel, das dazu bestimmt ist, Personen mit eingeschränkter Mobilität zu unterstützen. Der Rollator dient der Verbesserung der Stabilität und Sicherheit beim Gehen sowie der Förderung der selbstständigen Fortbewegung im Innen- und Außenbereich.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch:**

Der Walcora Rollator ist eine Mobilitätshilfe, die zum Gehen und Ausruhen dient und für den Innen- und Außenbereich auf ebenen Oberflächen geeignet ist. Er wurde für Personen mit eingeschränkter Mobilität entwickelt, die in der Lage sind, den Rollator sicher zu bedienen. Benutzer müssen diese Anleitung sorgfältig lesen, um Verletzungen zu vermeiden und Schäden am Rollator oder an der Umgebung zu minimieren. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Arzt.

● **Wichtiger Hinweis:**

Die Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt bestimmungsgemäß und gemäß den angegebenen Bedingungen verwendet wird.

● **Kontraindikation:**

Der Walcora Rollator ist nicht geeignet für Personen mit stark eingeschränkter Armkraft, erheblichen kognitiven Beeinträchtigungen oder schlechter Balance. Die Nutzung sollte von einem Arzt oder Therapeuten bewertet und empfohlen werden.

II. SICHERHEITSHINWEISE

DE

● **Vor der Verwendung:**

- Halten Sie Ihre Finger stets vom Scherenmechanismus fern, um Verletzungen beim Zusammen- oder Aufklappen zu vermeiden.
- Klappen Sie den Rollator vollständig auf und verriegeln Sie ihn, bevor Sie ihn verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass der Rollator vollständig geöffnet ist und der Scherenmechanismus gerade steht, bevor Sie ihn benutzen.
- Überprüfen Sie den Rollator regelmäßig, um sicherzustellen, dass alle Schrauben und Befestigungen fest sitzen. Ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- Wenn Sie sich bei der Einstellung der Griffhöhe unsicher sind, lassen Sie sich von einer medizinischen Fachkraft oder einem autorisierten Fachhändler beraten.
- Stellen Sie beide Schiebegriffe auf dieselbe Höhe ein, um eine bequeme und sichere Nutzung zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie vor jeder Nutzung, ob die Bremsen und die Rückenlehne in einwandfreiem Zustand sind.
- Verwenden Sie den Rollator ausschließlich auf ebenen, stabilen Flächen. Vermeiden Sie unebene oder geneigte Oberflächen, um Unfälle zu verhindern.

● **Unfallverhütung:**

- Verwenden Sie den Rollator nicht, wenn er beschädigt, defekt oder unvollständig ist.
- Lehnen Sie sich beim Sitzen nicht auf die Rückenlehne, da diese nicht dafür ausgelegt ist, das volle Körpergewicht zu tragen.
- Verwenden Sie immer beide Bremsen gleichzeitig, um sicher anzuhalten. Setzen Sie sich nicht auf den Rollator, solange die Feststellbremse nicht aktiviert ist und der Rollator sich auf einer ebenen Fläche befindet.
- Versuchen Sie nicht, Räder oder Rollen selbst auszutauschen. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturdienst, wenn Ersatzteile benötigt werden.
- Halten Sie einen sicheren Abstand zu anderen Personen oder Hindernissen ein, um Kollisionen zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig beim Überqueren von Schwellen, Bahngleisen oder unebenen Oberflächen, da die Räder hängen bleiben und ein plötzliches Anhalten verursachen können.
- Verwenden Sie den Rollator nicht in der Nähe von brennbaren oder entzündlichen Materialien oder offenen Flammen.
- Stellen Sie sicher, dass alle vier Räder stets Kontakt mit dem Boden haben, um die Stabilität zu gewährleisten und Unfälle zu vermeiden.

● Nutzungsbeschränkungen:

- Steigen Sie niemals auf den Rollator.
- Der Netzbeutel ist für eine maximale Traglast von 5 kg (11 lbs) ausgelegt. Überladen Sie ihn nicht.
- Überschreiten Sie nicht das maximale Benutzergewicht von 136 kg (300 lbs).

III. TECHNISCHE DATEN



Eigengewicht
5,95 kg*



Gesamtlänge
675 mm



Gesamtbreite
640 mm



Sitzgröße
479 mm x 240 mm



Maximale Traglast
136 kg



Sitzhöhe
546 mm



Griffhöhe
890 mm – 995 mm



Verpackungsmaße
440x195x605 mm

DE

IV. KOMPONENTENLISTE DES ROLLATORS (1)



*Ohne Tasche und Zubehör

IV. KOMPONENTENLISTE DES ROLLATORS (2)

Überprüfung bei Lieferung

Bitte prüfen Sie bei Lieferung Ihres Rollators sorgfältig, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich umgehend an unseren Kundenservice unter service@walcora.com



Vorderräder x 2



Stockhalter x 1



Rollator-Haupttrahmen x 1



Tablett x 1 (optional)



Aufbewahrungstasche x 1



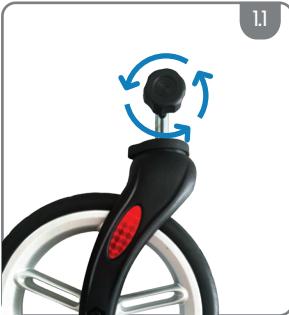
Oberteil mit Bremssystem und Hinterrädern x 1



SCANNEN
UM DAS INSTALLATIONSVIDEO
ANZUSEHEN

V. MONTAGEANLEITUNG

1. VORDERRÄDER



1.1 Lösen Sie die vormontierten Handradschrauben.



1.2 Schieben Sie das Vorderrad in das Hauptrohr des Rahmens, richten Sie die Löcher aus und setzen Sie die Handradschraube ein.

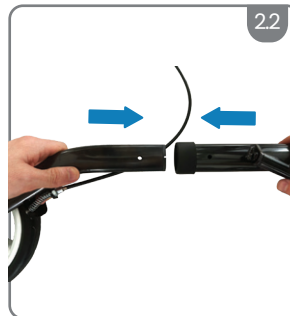


1.3 Achten Sie darauf, dass die Handradschraube korrekt in der Sechskantaufnahme sitzt, und ziehen Sie sie fest an.

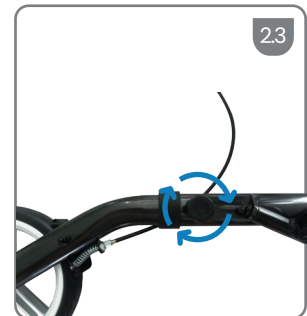
2. Hinterräder



2.1 Lösen Sie die vormontierten Handradschrauben.



2.2 Schieben Sie das Hinterrad in das Hauptrohr des Rahmens.



2.3 Richten Sie die Löcher aus, setzen Sie die Handradschraube ein und ziehen Sie sie fest an.



Die Bremsmechanik der Hinterräder muss sich auf der Außenseite des Rollators befinden. Achten Sie darauf, dass sich die Handradschraube auf der Innenseite des Rahmens befindet.

V. MONTAGEANLEITUNG

3. HAUPTTRAHMEN AUFKLAPPEN

3.1 Stellen Sie den Rollator aufrecht hin. Drücken Sie dann beide Seiten des Sitzes nach unten, bis sich der Rahmen vollständig entfaltet.



Achtung: Der Rollator ist erst dann vollständig aufgeklappt, wenn ein deutliches „Klick“-Geräusch zu hören ist, das die Verriegelung bestätigt.



4. HANDGRIFFE ANBRINGEN

4.1 Stecken Sie das Griffrohr in das Hauptrohr des Rahmens

4.2 Drücken und halten Sie den Druckknopf am Griff und schieben Sie den Griff hinein, bis der Knopf im ersten Loch hörbar einrastet.



DE



1. Achten Sie darauf, dass die Daumenauflage am Griff auf der Innenseite des Rollators angebracht ist.
2. Prüfen Sie, dass der Knopf vollständig eingerastet ist.

5. TASCHE ANBRINGEN

5.1 Hängen Sie die Aufbewahrungstasche an die Halterungen des Sitzrahmens. Wenn die Tasche nicht verwendet wird, kann sie abgenommen werden.



V. MONTAGEANLEITUNG

6. STOCKHALTER ANBRINGEN

6. Positionieren Sie den Stockhalter über dem dafür vorgesehenen Schlitz und schieben Sie ihn nach unten, bis er sicher befestigt ist.



VI. BEDIENTUNGSANLEITUNG

1. SITZEN

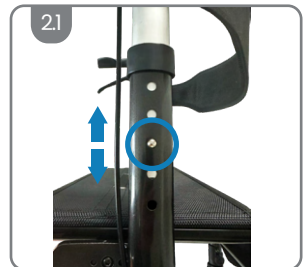
- Der Rollator bietet Unterstützung beim Gehen. Wenn Sie zum Beispiel eine Pause machen möchten, können Sie sich darauf setzen.
- Stellen Sie den Rollator auf eine feste, ebene Fläche. Aktivieren Sie die Bremse auf Parkposition. Siehe dazu Abschnitt 4 (Bremssystem).
- Der Rollator muss stabil stehen und darf nicht rutschen. Setzen Sie sich gerade hin.

DE

2. GRIFFHÖHENEINSTELLUNG

Wenn die Griffe nicht auf einer angenehmen Höhe sind, können Sie diese einfach anpassen:

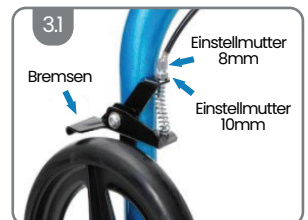
- Richten Sie sich dabei gerade auf und lassen Sie die Arme locker herabhängen: Die Griffe sollen sich auf Höhe Ihrer Handgelenke befinden.
- Um die Höhe zu verändern, drücken und halten Sie den Druckknopf. Schieben Sie den Griff in die gewünschte Position und lassen Sie den Knopf wieder los, damit er in das nächstliegende Loch einrastet (siehe Bild 2.1).
- Kontrollieren Sie abschließend, dass der Knopf vollständig eingerastet ist, bevor Sie den Rollator benutzen.



3. BREMSENEINSTELLUNG

Wenn die Bremsen zu locker oder zu straff sind, können Sie diese wie folgt einstellen:

1. Die Einstellmutter für die Bremse befindet sich am Ende des Bremszugs, direkt oberhalb der Hinterräder auf beiden Seiten.
2. Lösen Sie zunächst die Kontermutter mit einem 10-mm-Schraubenschlüssel, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Stellen Sie mit einem 8-mm-Schraubenschlüssel die Bremsenspannung ein. Drehen Sie dabei die Einstellmutter gegen den Uhrzeigersinn, um die Bremse fester zu ziehen.
4. Prüfen Sie anschließend die Funktion der Bremsen sorgfältig.

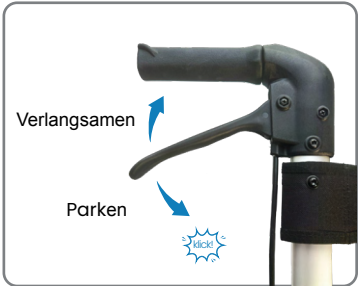


VI. BETRIEBSANLEITUNG

4. BREMSYSTEM

Verlangsamen: Ziehen Sie den Bremshebel nach oben, um den Rollator zu verlangsamen.

Parken: Drücken Sie den Bremshebel nach unten, bis Sie ein Klick hören, um die Hinterräder zu arretieren. Zum Lösen der Bremse ziehen Sie den Bremshebel nach oben.



Sitz verwenden: Stellen Sie beim Sitzen immer sicher, dass die Bremsen in der Parkposition sind. Testen Sie dies, indem Sie den Rollator vorsichtig nach vorne schieben, um sicherzustellen, dass er sicher steht.



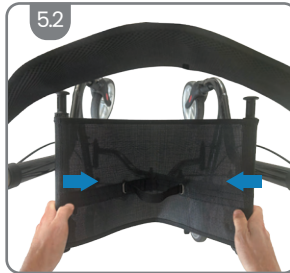
Hinweise:

- Falsch eingestellte Bremsen können zu Verletzungen führen.
- Zwischen Bremsmechanismus und Rad muss bei gelöstem Bremshebel ein kleiner Abstand bestehen. Siehe Abschnitt 3-Bremseinstellung.

5. FALTEN



5.1 Greifen Sie den Griff in der Mitte des Sitzes und ziehen Sie ihn nach oben. Dadurch klappt der Sitz automatisch nach oben.



5.2 Halten Sie den Rollator fest und drücken Sie die beiden Seitenteile des Sitzes nach innen, bis der Rollator vollständig zusammengeklappt ist.



5.3 Fixieren Sie den zusammengeklappten Rollator, indem Sie den Sicherheits-Clip am Sitz einrasten lassen. So bleibt der Rollator geschlossen und kann leicht transportiert oder verstaut werden.

DE

VII. WARTUNG

Inspektion

Im Laufe der Zeit können sich die Bremskabel dehnen. Wenn Anpassungen nicht mehr möglich sind, sollten die Kabel ersetzt werden. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker oder einen Reparaturdienst, um Unterstützung beim Austausch der Bremskabel zu erhalten. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die Rollen sicher befestigt sind. Zusätzlich sollten Sie sicherstellen, dass die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren und die Griffe sowie Feststellknöpfe sicher angezogen sind. Sollte ein Teil des Rollators locker oder unsicher erscheinen, stellen Sie die Nutzung sofort ein, bis der Rollator von einem qualifizierten Fachmann geprüft und repariert wurde. Nachfolgend finden Sie den empfohlenen Wartungsplan:

Wöchentliche Inspektion

- Prüfen Sie die Bremsen auf Funktionsstörungen oder Verschleiß.
- Kontrollieren Sie Räder und Rollen auf lose Schrauben, Muttern oder Knöpfe.
- Stellen Sie sicher, dass der Rahmen stabil ist und keine Risse oder sichtbaren Schäden aufweist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Griffe sicher befestigt und korrekt eingestellt sind.
- Testen Sie den Verriegelungsmechanismus, um sicherzustellen, dass er einwandfrei funktioniert.
- Entfernen Sie Schmutz oder Ablagerungen von beweglichen Teilen, einschließlich Rädern und Bremsen, um Verschleiß zu vermeiden.

Periodische Inspektion

- Prüfen Sie die Handgriffe auf Abnutzung oder Lockerheit.
- Stellen Sie sicher, dass alle Rahmenschrauben sicher und festgezogen sind.
- Kontrollieren Sie die vorderen und hinteren Achsschrauben, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.
- Überprüfen Sie die Reifen auf Abnutzung, Risse oder andere Schäden.
- Prüfen Sie die Bremskabel auf Abnutzung oder übermäßiges Dehnen.
- Stellen Sie sicher, dass der Klappmechanismus reibungslos funktioniert und sicher verriegelt.
- Untersuchen Sie den Sitz und die Rückenlehne (falls vorhanden) auf Abnutzung, Risse oder Lockerheit.
- Kontrollieren Sie, ob Zubehörteile wie Körbe oder Stockhalter sicher befestigt sind.

Reinigung

Reinigen Sie Ihren Rollator mit einem feuchten Tuch oder Schwamm und warmem Seifenwasser. Bei Bedarf können auch handelsübliche antibakterielle Oberflächenreiniger verwendet werden. Achten Sie darauf, alle Rückstände von Reinigungsmitteln von den Handgriffen und dem Sitz (falls vorhanden) zu entfernen, um ein Verrutschen zu vermeiden. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder scharfen Gegenstände, da diese die Oberflächenbeschichtung beschädigen können.

VIII. KUNDENDIENST

Ersatzteile

Verschleißteile wie Reifen können im Laufe der Zeit ersetzt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an unser Kundenserviceteam, um Unterstützung bei Ersatzteilen zu erhalten.

Garantie

Ihr Rollator verfügt über eine eingeschränkte Garantie von 2 Jahre ab Kaufdatum, die Herstellungsfehler in Materialien und Verarbeitung abdeckt. Normale Abnutzung, Unfallschäden und Probleme, die durch unsachgemäße Nutzung oder nicht autorisierte Modifikationen verursacht wurden, sind nicht abgedeckt. Die Garantiebedingungen entsprechen den lokalen Verbraucherschutzgesetzen.

Wie erhalte ich Unterstützung?

Für Serviceanfragen kontaktieren Sie bitte unser Kundensupport-Team. Ein Kaufnachweis (z. B. eine Quittung) kann für Garantieansprüche oder Serviceanfragen erforderlich sein.

Kontakt

Für Service und Unterstützung schreiben Sie uns bitte eine E-Mail an: service@walcora.com



Walcora Rollator

INSTRUCTION MANUAL

For colors: black, blue, red



English P. 10-18



Table of Contents:

I. Product Details	11
II. Safety Guidelines	11
III. Specifications.....	12
IV. Rollator Components List	12
V. Assembly Instructions	14
VI. Operation Instructions	16
VII. Maintenance	18
VIII. After Sales Service	18

Thank you for purchasing a Walcora Rollator!

The Walcora Rollator, made from high-quality aluminum, is designed with safety and reliability in mind. Enhancing mobility and independence, it reflects our commitment to helping you

Focus on Life.

EN

Please carefully review these instructions before using the product and keep them for future reference. For any questions or suggestions, feel free to contact us at: service@walcora.com

Product: Rollator



Models: WA-RL-R80-RED, WA-RL-R80-BLU, WA-RL-R80-BLK, TRA38



SUNGO Europe B.V., Fascinatio Boulevard
522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den
IJssel, Netherlands, Tel: +31 (0) 10 3034500

Manuf.: Foshan Oscar Medical Instrument Co. Ltd, No.2,
(Workshop C), Nanhai National Eco-Industrial
Demonstration Park, Danzao Town, Nanhai
District, Foshan City, Guangdong Province, China

Importer: R.E.S. GmbH
Röntgenstr. 15, 66482 Zweibrücken, Germany



Should a serious incident occur, we kindly ask you to report it immediately to the manufacturer as well as to the competent authority of the country you are in. Information about the competent authority can usually be found on the official websites of your country's health or medical device authorities.



Keep plastic packaging materials away from children to avoid suffocation hazards.

I. PRODUCT DETAILS

● **Intended purpose:**

The Walcora Rollator is a medical device designed to support individuals with limited mobility. The rollator improves stability and safety while walking and promotes independent movement both indoors and outdoors.

● **Intended usage:**

The Walcora Rollator is a mobility aid designed for walking and resting, suitable for indoor and outdoor use on flat surfaces. It has been developed for individuals with limited mobility who are capable of safely operating the rollator. Users must read this manual carefully to avoid injuries and minimize damage to the rollator or the surroundings. If you have any uncertainties, please contact your dealer or physician.

● **Important Note:**

The guarantee is valid only if the product is used as intended and according to the specified conditions.

● **Contraindication:**

The Walcora Rollator is not suitable for individuals with very weak arm strength, significant cognitive impairments, or poor balance. Usage should be assessed and guided by a doctor or therapist.

II. SAFETY GUIDELINES

● **Before use:**

- Always keep your fingers away from the folding scissor mechanism to avoid injuries during folding or unfolding.
- Fully unfold and lock the rollator into position before use.
- Ensure the rollator is fully opened, with the folding scissor arm straight, before use.
- Inspect the rollator regularly to ensure all screws and fasteners are secure. Tighten them if necessary.
- If you are unsure about adjusting the handle height, seek guidance from a healthcare professional or qualified dealer.
- Adjust both push handles to the same height for comfortable and safe use.
- Check that the brakes and backrest are in proper working condition before every use.
- Only use the rollator on flat, stable surfaces. Avoid uneven or sloped ground to prevent accidents.

● **Accident Prevention:**

- Do not use the rollator if it is damaged, broken, or missing any parts.
- Avoid leaning on the backrest while sitting, as it is not designed to support full body weight.
- Always use both brakes together to stop safely. Do not sit on the rollator unless the parking brake is engaged and the rollator is on a flat surface.
- Do not attempt to replace wheels or castors on your own. Contact an authorized repairer if replacements are needed.
- Maintain a safe distance from other people or obstacles to prevent collisions.
- Be cautious when crossing thresholds, railway tracks, or uneven surfaces, as the wheels can get stuck and cause a sudden stop.
- Do not use the rollator near flammable or combustible materials, or open flames.
- Keep all four wheels in contact with the ground to maintain stability and prevent accidents.

● **Restrictions of Use**

- Never stand on the rollator.
- The net bag is designed to carry up to 11 LBS (5 kg). Do not overload it.
- Do not exceed the maximum user weight of 300 lbs (136 kg).

III. SPECIFICATIONS



Net Weight
5,95 kg*



Overall length
675 mm



Overall width
640 mm



Seat size
479 mm x 240 mm



Weight capacity
136 kg



Seat height
546 mm



Handle height
890 mm – 995 mm



Packing dim
440x195x605 mm

IV. ROLLATOR COMPONENTS LIST (1)



*Without bag and accessories

IV. ROLLATOR COMPONENTS LIST (2)

Inspection on Delivery

Upon delivery of your rollator, carefully inspect the contents to ensure all items are included and undamaged. If any parts are missing or damaged, please contact our customer service team immediately at service@walcora.com



Front wheels × 2



Cane holder × 1



Main rollator frame × 1



Tray × 1 (optional)



Storage bag × 1



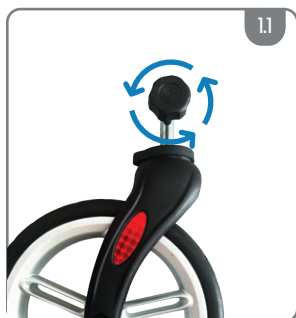
Upper part with brake system and rear wheels × 1



SCAN
TO VIEW THE INSTALLATION
VIDEO

V. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. FRONT WHEELS



1.1 Loosen the pre-assembled handwheel screws.



1.2 Insert the front wheel into the main tube of the frame, align the holes and insert the handwheel screw.

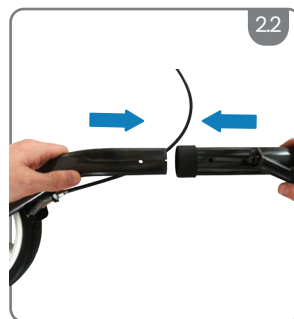


1.3 Make sure the handwheel screw is correctly seated in the hexagonal slot and tighten it securely.

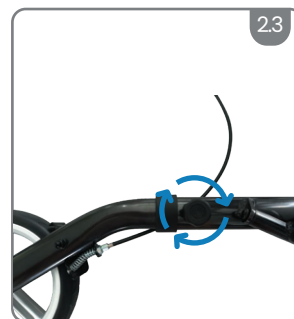
2. REAR WHEELS



2.1 Loosen the pre-assembled handwheel screws.



2.2 Insert the rear wheel tube into the main tube of the frame.



2.3 Align the holes, insert the handwheel screw and tighten it securely.



The brake mechanism of the rear wheels must be on the outside of the rollator. Make sure that the handwheel screw is on the inside of the frame.

EN

V. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

3. UNFOLDING THE MAIN FRAME

3.1 Stand the rollator upright. Then push both sides of the seat down until the frame is completely unfolded.



Attention: The rollator is only fully unfolded when a distinct “click” sound is heard, confirming the locking mechanism.



4. ATTACHING THE HANDGRIPS

4.1 Insert the handle tube into the main frame tube.

4.2 Press and hold the push button on the handle and push the handle in until the button audibly clicks into the first hole.



1. Make sure the thumb rest on the handle is installed on the inner side of the rollator.
2. Check that the button is fully engaged.

5. ATTACHING THE BAG

5.1 Hang the storage bag onto the holders of the seat frame. If the bag is not being used, it can be removed.



V. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

6. INSTALLING THE CANE HOLDER

6. Position the cane holder over the designated slot and slide it down until it is securely fixed.



VI. OPERATING INSTRUCTIONS

1. SITTING

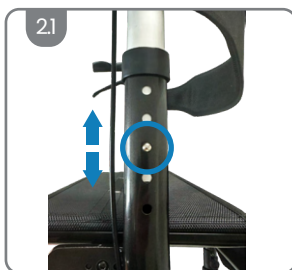
- The rollator provides support while walking. For example, if you want to take a break, you can sit on it.
- Place the rollator on a firm, flat surface. Activate the brake in the parking position. See section 4 (Brake system).
- The rollator must stand securely and must not slip. Sit upright.

EN

2. HANDLE HEIGHT ADJUSTMENT

If the handles are not at a comfortable height, you can easily adjust them:

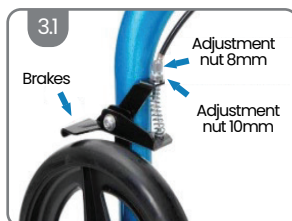
- Stand upright and let your arms hang loosely: the handles should be at the height of your wrists.
- To change the height, press and hold the push button. Move the handle to the desired position and release the button so that it locks into the nearest hole (see Figure 2.1).
- Finally, check that the button is fully locked in place before using the rollator.



3. BRAKE ADJUSTMENT

If the brakes are too loose or too tight, you can adjust them as follows:

1. The adjustment nut for the brake is located at the end of the brake cable, directly above the rear wheels on both sides.
2. First, loosen the locking nut with a 10mm spanner by turning it counterclockwise.
3. Use an 8mm spanner to adjust the brake tension. Turn the adjustment nut counterclockwise to tighten the brake cable and increase the braking force.
4. After adjustment, check the brake function carefully.



VI. OPERATING INSTRUCTIONS

4. BRAKE SYSTEM

To slow down: Pull the brake lever upwards to reduce speed.

To park: Push the brake lever down until you hear a click – this locks the rear wheels. To release the brakes, pull the lever back up.

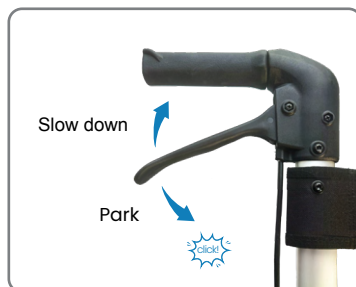


Using the seat: Always ensure the brakes are in parking position before sitting down. Test this by gently pushing the rollator to ensure it stands securely.



Notes:

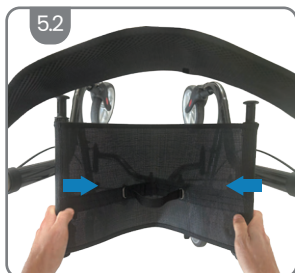
- Improperly adjusted brakes can lead to injuries.
- When the brake lever is released, there must be a small gap between the brake mechanism and the wheel. See Section 3 – Brake Adjustment.



5. FOLDING



5.1 Grab the handle in the middle of the seat and pull it upwards. This automatically folds the seat upward.



5.2 Hold the rollator firmly and press both sides of the seat inward until the rollator is fully folded.



5.3 Secure the folded rollator by snapping the locking clip at the seat into place. This keeps the rollator closed and makes it easy to transport or store.

VII. MAINTENANCE

Inspection

Over time, brake cables may stretch. If adjustments are no longer possible, the cables should be replaced. Consult a qualified technician or repair service for assistance with replacing the brake cables. The castors should be checked to ensure they are secure each time before using the rollator. Additionally, check that the brakes operate correctly and that the handles and hand knobs are secure. If any part of the rollator appears loose or insecure, stop using it until it has been inspected and repaired by a qualified professional. The following shows the maintenance schedule:

Weekly inspection

- Inspect the brakes for malfunctions or wear.
- Check wheels and castors for loose bolts, nuts, or knobs.
- Ensure the frame is stable and free from cracks or visible damage.
- Verify that the handles are securely tightened and properly adjusted.
- Test the locking mechanism to ensure it functions smoothly.
- Clean any dirt or debris from moving parts, including wheels and brakes, to prevent wear.

Periodical inspection

- Inspect hand grips for wear or looseness.
- Ensure all frame bolts are secure and properly tightened.
- Inspect the front and rear axle bolts to confirm they are secure.
- Check tires for wear, cracks, or other signs of damage.
- Verify the brake cables for fraying or excessive stretching.
- Verify the folding mechanism operates smoothly and locks firmly.
- Inspect the seat and backrest (if applicable) for wear, tears, or looseness.
- Ensure accessories like baskets or cane holders are securely attached.

EN

Cleaning

Use a damp cloth or sponge with warm soapy water to clean your rollator. Domestic anti-bacterial cleaners may also be used if necessary. Make sure to remove any cleaning residue from the hand grips and seat (if applicable) to avoid them becoming slippery during use. Avoid using scouring pads or scrapers, as these can damage the surface coating.

VIII. AFTER SALES SERVICE

Replacement of Parts

Wearable parts like tires may need replacement due to normal use. Contact our customer service team for assistance with replacements.

Warranty

Your rollator includes a 2-years limited warranty covering manufacturing defects in materials and workmanship from the date of purchase. Normal wear and tear, accidental damage, and issues caused by improper use or unauthorized modifications are not covered. Warranty terms comply with local consumer protection laws.

How to Get Service

For service, contact our customer support team. Proof of purchase (e.g., a receipt) may be required for warranty claims or service requests.

Contact

For service and support, email us at: service@walcora.com



Walcora Rollator

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Kolory: czarny, niebieski, czerwony



Polska S. 19-27



Spis treści:

I. Szczegóły produktu	20
II. Wskazówki bezpieczeństwa	20
III. Dane techniczne	21
IV. Lista komponentów chodzika	21
V. Instrukcja montażu.....	23
VI. Instrukcja obsługi	25
VII. Konserwacja	27
VIII. Serwis klienta	27

Dziękujemy za zakup chodzika Walcora!

Chodzik Walcora, wykonany z wysokiej jakości aluminium, został zaprojektowany z myślą o bezpieczeństwie i niezawodności. Wspiera mobilność i niezależność, odzwierciedlając nasze zaangażowanie w pomaganie Państwu w skupieniu się na tym, co najważniejsze w życiu –

Focus on Life

Prosimy o dokładne przeczytanie tej instrukcji przed użyciem produktu i zachowanie jej na przyszłość. Jeśli mają Państwo pytania lub sugestie, prosimy o kontakt pod adresem service@walcora.com

PL

Produkt: Rollator



Modele: WA-RL-R80-RED, WA-RL-R80-BLU, WA-RL-R80-BLK, TRA38



SUNGO Europe B.V., Fascinatio Boulevard
522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den
IJssel, Netherlands, Tel: +31 (0) 10 3034500

Producent: Foshan Oscar Medical Instrument Co. Ltd, No.2,
(Workshop C), Nanhai National Eco-Industrial Demon-
stration Park, Danzao Town, Nanhai District, Foshan City,
Guangdong Province, China

Importer: R.E.S. GmbH
Röntgenstr. 15, 66482 Zweibrücken, Niemcy



W przypadku wystąpienia poważnego zdarzenia prosimy o niezwłoczne zgłoszenie go producentowi oraz właściwemu organowi w kraju, w którym się znajdujesz. Informacje o właściwym organie można zazwyczaj znaleźć na oficjalnych stronach internetowych krajowych organów ds. zdrowia lub wyrobów medycznych.



Trzymaj materiały opakowaniowe z plastiku z dala od dzieci, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

I. SZCZEGÓŁY PRODUKTU

● **Przeznaczenie:**

Walcora Rollator to urządzenie medyczne przeznaczone do wspierania osób o ograniczonej mobilności. Rollator poprawia stabilność i bezpieczeństwo podczas chodzenia oraz wspiera samodzielne poruszanie się zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz.

● **Zalecane zastosowanie:**

Walcora Rollator to urządzenie wspomagające mobilność, przeznaczone do chodzenia i odpoczynku, odpowiednio do użytku wewnętrznego i zewnętrznego na równych powierzchniach. Został opracowany dla osób z ograniczoną mobilnością, które są w stanie bezpiecznie obsługiwać rollator. Użytkownicy muszą dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, aby unikać obrażeń oraz minimalizować uszkodzenia rollatora lub otoczenia. W przypadku wątpliwości prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub lekarzem.

● **Ważna uwaga:**

Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy produkt jest używany zgodnie z przeznaczeniem i wskazanymi warunkami.

● **Przeciwwskazania:**

Chodzik Walcora nie jest odpowiedni dla osób z silnie ograniczoną siłą ramion, znacznymi zaburzeniami poznaczczymi lub słabą równowagą. Użytkowanie powinno być ocenione i zalecone przez lekarza lub terapeutę.

II. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

● **Przed użyciem:**

- Trzymaj palce z dala od mechanizmu nożycowego, aby uniknąć obrażeń podczas składania lub rozkładania.
- Całkowicie rozłóż chodzik i zablokuj go przed użyciem.
- Upewnij się, że chodzik jest całkowicie rozłożony, a mechanizm nożycowy znajduje się w pozycji prostej, zanim zaczniesz go używać.
- Regularnie sprawdzaj chodzik, aby upewnić się, że wszystkie śruby i elementy mocujące są dobrze dokręcone. W razie potrzeby dokręć je.
- Jeśli masz wątpliwości co do regulacji wysokości uchwytów, skonsultuj się z personelem medycznym lub autoryzowanym sprzedawcą.
- Ustaw oba uchwyty na tej samej wysokości, aby zapewnić wygodne i bezpieczne użytkowanie.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy hamulce i oparcie są w idealnym stanie.
- Używaj chodzika wyłącznie na równych, stabilnych powierzchniach. Unikaj nierównych lub pochyłych nawierzchni, aby zapobiec wypadkom.

● **Zapobieganie wypadkom:**

- Nie używaj chodzika, jeśli jest uszkodzony, niesprawny lub niekompletny.
- Nie opieraj się na oparciu podczas siedzenia, ponieważ nie jest ono przeznaczone do podtrzymywania pełnej masy ciała.
- Zawsze używaj obu hamulców jednocześnie, aby bezpiecznie się zatrzymać. Nie siadaj na chodniku, dopóki hamulec postojowy nie zostanie aktywowany i chodzik nie znajduje się na równej powierzchni.
- Nie próbuj samodzielnie wymieniać kół ani rolek. W przypadku potrzeby wymiany części zwróć się do autoryzowanego serwisu.
- Zachowaj bezpieczny odstęp od innych osób lub przeszkód, aby uniknąć kolizji.
- Zachowaj ostrożność podczas przekraczania progów, torów kolejowych lub nierównych nawierzchni, ponieważ koła mogą się zablokować, co może spowodować nagłe zatrzymanie.
- Nie używaj chodzika w pobliżu materiałów łatwopalnych lub otwartego ognia.
- Upewnij się, że wszystkie cztery koła mają stały kontakt z podłożem, aby zapewnić stabilność i uniknąć wypadków.

● Ograniczenia użytkowania:

- Nigdy nie wchodzić na chodzik.
- Siatka na zakupy jest przeznaczona na maksymalne obciążenie 5 kg (11 lbs). Nie przeciążaj jej.
- Nie przekraczaj maksymalnej wagi użytkownika wynoszącej 136 kg (300 lbs).

III. DANE TECHNICZNE



Waga własna
5,95 kg*



Całkowita długość
675 mm



Całkowita szerokość
640 mm



Wymiary siedziska
479 mm x 240 mm



Maksymalne
obciążenie
136 kg



Wysokość
siedziska
546 mm



Wysokość
uchwytów
890 mm – 995 mm



Wymiary
opakowania
440x195x605 mm

IV. LISTA KOMPONENTÓW CHODZIKA (1)

PL



*Bez torby i akcesoriów

IV. LISTA KOMPONENTÓW CHODZIKA (2)

Sprawdzenie przy dostawie

Proszę dokładnie sprawdzić przy dostawie chodzika, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone. W przypadku brakujących lub uszkodzonych elementów prosimy o natychmiastowy kontakt z naszym działem obsługi klienta pod adresem service@walcora.com



Przednie koła × 2



Uchwyt na laskę × 1



Główna rama chodzika × 1



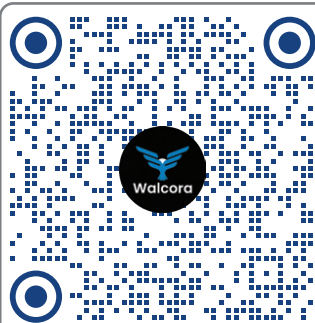
Tacka × 1
(opcjonalnie)



Torba do przechowywania × 1



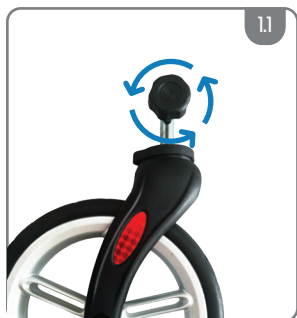
Górna część z systemem hamulcowym i tylnymi kołami × 1



ZESKANUJ
ABY OBEJRZEĆ FILM INSTRUK-
TAŻOWY

V. INSTRUKCJA MONTAŻU

1. PRZEDNIE KOŁA



1.1 Poluzuj wstępnie zamontowane śruby ręczne.



1.2 Wsuń przednie koło do głównej rury ramy, dopasuj otwory i włóż śrubę ręczną.



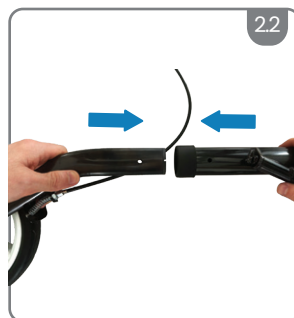
1.3 Upewnij się, że śruba ręczna jest prawidłowo umieszczona w gnieździe sześciokątnym i dokręć ją mocno.

PL

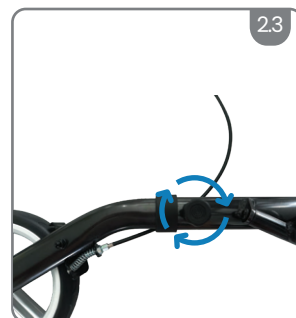
2. TYLNE KOŁA



2.1 Poluzuj wstępnie zamontowane śruby ręczne.



2.2 Wsuń rurę tylnego koła do głównej rury ramy.



2.3 Dopasuj otwory, włóż śrubę ręczną i dokręć ją mocno.



Mechanizm hamulcowy tylnych kół musi znajdować się po zewnętrznej stronie chodzika. Upewnij się, że śruba ręczna znajduje się po wewnętrznej stronie ramy.

V. INSTRUKCJA MONTAŻU

3. ROZKŁADANIE GŁÓWNEJ RAMY

3.1 Ustaw balkonika w pozycji pionowej. Następnie dociśnij obie strony siedziska w dół, aż rama całkowicie się rozłoży.



Uwaga: Balkonik jest całkowicie rozłożony dopiero wtedy, gdy usłyszysz wyraźne „kliknięcie”, które potwierdza zablokowanie mechanizmu.



4. MONTAŻ UCHWYTÓW

4.1 Włóż rurkę uchwyty do głównej rury ramy.

4.2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady na uchwycie, a następnie wsuwasz uchwyt, aż przycisk wyraźnie kliknie i zablokuje się w pierwszym otworze.



PL



1. Upewnij się, że podpórka na kciuk na uchwycie znajduje się po wewnętrznej stronie balkonika.
2. Sprawdź, czy przycisk został całkowicie zablokowany.

5. MOCOWANIE TORBY

5.1 Zawieś torbę na uchwytach ramy siedziska. Jeśli torba nie jest używana, można ją zdjąć.



V. INSTRUKCJA MONTAŻU

6. MONTAŻ UCHWYTU NA LASKĘ

6. Ustaw uchwyt na laskę nad wyznaczonym otworem i przesun go w dół, aż będzie pewnie zamocowany.



VI. INSTRUKCJA OBSŁUGI

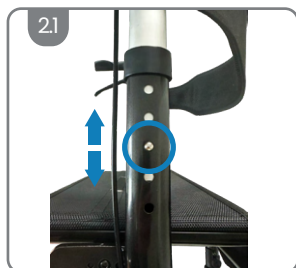
1. SIEDZENIE

- Chodzik zapewnia wsparcie podczas chodzenia. Jeśli chcesz zrobić przerwę, możesz na nim usiąść.
- Ustaw chodzik na stabilnej, równej powierzchni. Zablokuj hamulec w pozycji postojowej. Patrz rozdział 4 (System hamulcowy).
- Chodzik musi stać stabilnie i nie może się ślizgać. Usiądź w pozycji wyprostowanej.

2. REGULACJA WYSOKOŚCI UCHWYTÓW

Jeśli uchwyty nie znajdują się na wygodnej wysokości, możesz je łatwo wyregulować:

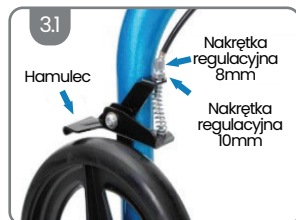
- Stań prosto i pozwól, aby ręce swobodnie zwisały: uchwyty powinny znajdować się na wysokości nadgarstków.
- Aby zmienić wysokość, naciśnij i przytrzymaj przycisk. Przesuń uchwyt do żądanej pozycji i puść przycisk, aby zablokował się w najbliższym otworze (zobacz rysunek 2.1).
- Na koniec sprawdź, czy przycisk jest całkowicie zablokowany przed użyciem chodzika.



3. REGULACJA HAMULCÓW

Jeśli hamulce są zbyt luźne lub zbyt mocne, można je wyregulować w następujący sposób:

1. Nakrętka regulacyjna hamulca znajduje się na końcu linki hamulcowej, tuż nad tylnymi kołami po obu stronach.
2. Najpierw poluzuj nakrętkę blokującą za pomocą klucza 10mm, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
3. Za pomocą klucza 8mm wyreguluj napięcie linki hamulca. Obróć nakrętkę regulacyjną w lewo, aby zwiększyć napięcie linki i siłę hamowania.
4. Po regulacji dokładnie sprawdź działanie hamulców.



VI. INSTRUKCJA OBSŁUGI

4. SYSTEM HAMULCOWY

Zwolnienie prędkości: Pociągnij dźwignię hamulca do góry, aby zwolnić rollator.

Zablokowanie: Wciśnij dźwignię hamulca w dół, aż usłyszysz kliknięcie – tylne koła zostaną zablokowane. Aby zwolnić hamulec, pociągnij dźwignię z powrotem do góry.

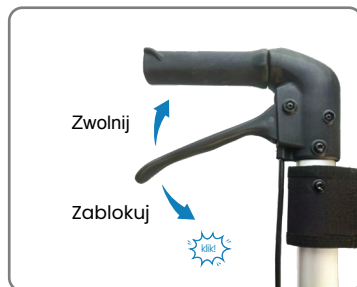


Korzystanie z siedziska: Zawsze upewnij się, że hamulce są zablokowane w pozycji postojowej przed usiadaniem. Sprawdź to, delikatnie popychając rollator do przodu, aby upewnić się, że stoi stabilnie.



Uwagi:

- Niewłaściwie wyregulowane hamulce mogą prowadzić do obrażeń.
- Przy zwolnionej dźwigni hamulca między mechanizmem hamulcowym a kołem powinien być mały odstęp. Zobacz rozdział 3 – Regulacja hamulca.



5. SKŁADANIE



5.1 Chwyć uchwyt na środku siedziska i pociągnij go do góry. Siedzisko automatycznie się złoży.



5.2 Trzymając rollator, naciśnij oba boki siedziska do środka, aż rollator zostanie całkowicie złożony.



5.3 Zabezpiecz złożony rollator, zatrzaskując klips blokujący przy siedzisku. Dzięki temu rollator pozostanie zamknięty i łatwy do transportu lub przechowywania.

PL

VII. KONSERWACJA

Inspekcja

Z biegiem czasu linki hamulcowe mogą się rozciągać. Jeśli regulacja nie jest już możliwa, należy wymienić linki. Skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem lub serwisem naprawczym, aby uzyskać pomoc w wymianie linek hamulcowych.

Przed każdym użyciem upewnij się, że kółka są bezpiecznie zamocowane. Dodatkowo sprawdź, czy hamulce działają prawidłowo, a uchwyty i pokręta regulacyjne są mocno dokręcone.

Jeśli jakakolwiek część chodzika jest luźna lub wygląda na uszkodzoną, natychmiast przerwij użytkowanie, dopóki chodzik nie zostanie sprawdzony i naprawiony przez wykwalifikowanego specjalistę. Poniżej znajduje się zalecany plan konserwacji:

Cotygodniowa inspekcja

- Sprawdź hamulce pod kątem nieprawidłowego działania lub zużycia.
- Skontroluj koła i rolki pod kątem luźnych śrub, nakrętek lub przycisków.
- Upewnij się, że rama jest stabilna i nie ma pęknięć ani widocznych uszkodzeń.
- Upewnij się, że uchwyty są bezpiecznie zamocowane i prawidłowo ustawione.
- Przetestuj mechanizm blokujący, aby upewnić się, że działa prawidłowo.
- Usuń brud i zanieczyszczenia z ruchomych części, w tym kół i hamulców, aby zapobiec zużyciu.

Okresowa inspekcja

- Sprawdź uchwyty pod kątem zużycia lub poluzowania.
- Upewnij się, że wszystkie śruby ramy są mocno dokręcone.
- Skontroluj przednie i tylne śruby osiowe, aby upewnić się, że są dobrze zamocowane.
- Sprawdź opony pod kątem zużycia, pęknięć lub innych uszkodzeń.
- Sprawdź linkę hamulcową pod kątem zużycia lub nadmiernego rozciągnięcia.
- Upewnij się, że mechanizm składania działa płynnie i jest bezpiecznie zablokowany.
- Skontroluj siedzisko i oparcie (jeśli występuje) pod kątem zużycia, pęknięć lub poluzowania.
- Sprawdź, czy akcesoria, takie jak koszyk lub uchwyt na laskę, są dobrze przymocowane.

PL

Czyszczenie

Czyść swój chodzik wilgotną szmatką lub gąbką oraz ciepłą wodą z mydłem. W razie potrzeby można również użyć domowych środków do czyszczenia powierzchni o działaniu antybakteryjnym. Upewnij się, że wszystkie pozostałości środków czyszczących zostały usunięte z uchwytów i siedziska (jeśli występuje), aby zapobiec poślizgnięciom. Nie używaj szorstkich gąbek ani ostrych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę powierzchni.

VIII. Obsługa klienta

Części zamienne

Części zużywające się, takie jak opony, mogą wymagać wymiany z czasem. Skontaktuj się z naszym zespołem obsługi klienta, aby uzyskać pomoc w zakresie części zamiennych.

Gwarancja

Twój chodzik objęty jest ograniczoną 2-letnią gwarancją od daty zakupu, która obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Normalne zużycie, uszkodzenia wynikające z wypadków lub problemy spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieautoryzowanymi modyfikacjami nie są objęte gwarancją. Warunki gwarancji są zgodne z lokalnymi przepisami o ochronie konsumenta.

Jak uzyskać wsparcie?

W przypadku pytań dotyczących serwisu skontaktuj się z naszym zespołem obsługi klienta. Wymagany jest dowód zakupu (np. paragon), aby zgłaszać roszczenia gwarancyjne.

Kontakt

W celu uzyskania serwisu i wsparcia napisz do nas wiadomość e-mail na adres: service@walco-ra.com



Walcora Rollator

MANUALE DI ISTRUZIONI

Per i colori: nero, blu, rosso



Tedesco pp. 28–36



Indice:

I. Dettagli del prodotto	29
II. Avvertenze di sicurezza	29
III. Dati tecnici	30
IV. Elenco dei componenti del rollator	30
V. Istruzioni di montaggio.....	32
VI. Manuale d'uso	34
VII. Manutenzione	36
VIII. Assistenza clienti	36

Grazie per aver scelto di acquistare un rollator Walcora!

Il rollator Walcora, realizzato in alluminio di alta qualità, è stato progettato con particolare attenzione alla sicurezza e all'affidabilità. Favorisce la mobilità e l'indipendenza e riflette il nostro impegno nell'aiutarvi a concentrarvi su ciò che è essenziale nella vita –

Focus on Life

Vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto e a conservarlo per consultazioni future. Per eventuali domande o suggerimenti, potete contattarci all'indirizzo:

service@walcora.com

IT

Prodotto: Rollator



Modelli: WA-RL-R80-RED, WA-RL-R80-BLU, WA-RL-R80-BLK, TRA38



SUNGO Europe B.V., Fascinatio Boulevard
522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den
IJssel, Netherlands, Tel: +31 (0) 10 3034500

Produttore: Foshan Oscar Medical Instrument Co. Ltd, No.2,
(Workshop C), Nanhai National Eco-Industrial Demon-
stration Park, Danzao Town, Nanhai District, Foshan City,
Guangdong Province, China

Importatore: R.E.S. GmbH
Röntgenstr. 15, 66482 Zweibrücken, Germania



In caso di un incidente grave, si prega di segnalarlo immediatamente al produttore e all'autorità competente del paese in cui ci si trova. Le informazioni sull'autorità competente sono di norma disponibili sui siti ufficiali delle autorità sanitarie o degli enti preposti ai dispositivi medici del proprio paese.



Tenere i materiali di imballaggio in plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento.

I. DETTAGLI DEL PRODOTTO

● **Scopo previsto:**

Il rollator Walcora è un ausilio medico destinato a supportare persone con mobilità limitata. Serve a migliorare la stabilità e la sicurezza durante la deambulazione e a favorire l'autonomia sia in ambienti interni che esterni.

● **Uso conforme:**

Il rollator Walcora è un ausilio alla mobilità per camminare e riposarsi, adatto per superfici piane sia all'interno che all'esterno. È progettato per persone con mobilità ridotta che siano in grado di utilizzarlo in sicurezza. Gli utenti devono leggere attentamente questo manuale per evitare infortuni e ridurre il rischio di danni al rollator o all'ambiente circostante. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore o al medico.

● **Avvertenza importante:**

La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato conformemente allo scopo previsto e secondo le istruzioni indicate.

● **Controindicazioni:**

Il rollator Walcora non è adatto a persone con forza delle braccia molto ridotta, gravi compromissioni cognitive o scarso equilibrio. L'uso deve essere valutato e consigliato da un medico o da un terapeuta.

II. AVVERTENZE DI SICUREZZA

● **Prima dell'uso:**

- Tenere sempre le dita lontane dal meccanismo a forbice per evitare lesioni durante l'apertura o la chiusura.
- Aprire completamente il rollator e bloccarlo prima dell'uso.
- Assicurarsi che il rollator sia completamente aperto e che il meccanismo a forbice sia in posizione corretta prima di utilizzarlo.
- Controllare regolarmente che tutte le viti e i fissaggi siano ben serrati. Stringerli se necessario.
- Se non si è sicuri della corretta regolazione dell'altezza delle impugnature, rivolgersi a personale sanitario qualificato o a un rivenditore autorizzato.
- Regolare entrambe le impugnature alla stessa altezza per garantire un uso sicuro e confortevole.
- Prima di ogni utilizzo controllare che i freni e lo schienale siano in perfette condizioni.
- Usare il rollator esclusivamente su superfici piane e stabili. Evitare superfici inclinate o irregolari per prevenire incidenti.

● **Prevenzione degli incidenti:**

- Non utilizzare il rollator se è danneggiato, difettoso o incompleto.
- Quando si è seduti non appoggiarsi allo schienale: non è progettato per sostenere il peso completo del corpo.
- Azionare sempre entrambi i freni contemporaneamente per fermarsi in sicurezza. Non sedersi sul rollator se il freno di stazionamento non è inserito o se il rollator non si trova su una superficie piana.
- Non tentare di sostituire autonomamente ruote o rulli. Per eventuali ricambi rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Mantenere una distanza di sicurezza da altre persone o ostacoli per evitare collisioni.
- Prestare attenzione quando si attraversano soglie, binari o superfici irregolari: le ruote potrebbero bloccarsi causando arresti improvvisi.
- Non usare il rollator vicino a materiali infiammabili o fiamme libere.
- Assicurarsi che tutte e quattro le ruote siano sempre a contatto con il suolo per garantire stabilità e prevenire incidenti.

● Limitazioni d'uso:

- Non salire mai sul rollator.
- Il cestino portaoggetti è progettato per un carico massimo di 5 kg (11 lbs). Non superare questo limite.
- Non superare il peso massimo dell'utente di 136 kg (300 lbs).

III. DATI TECNICI



Peso proprio
5.95 kg*



Lunghezza totale
675 mm



Larghezza totale
640 mm



Dimensioni della seduta
479 mm x 240 mm



Carico massimo
136 kg



Altezza della seduta
546 mm



Altezza delle impugnature
890 mm – 995 mm



Dimensioni dell'imballo:
440x195x605 mm

IV. ELENCO DEI COMPONENTI DEL ROLLATOR (1)



*Senza borsa e accessori

IV. ELENCO DEI COMPONENTI DEL ROLLATOR (2)

Controllo alla consegna

Si prega di verificare attentamente al momento della consegna del rollator che tutte le parti siano complete e non danneggiate. In caso di parti mancanti o danneggiate, vi invitiamo a contattare immediatamente il nostro servizio clienti all'indirizzo service@walcora.com



Ruote anteriori × 2



Supporto per bastone × 1



Telaio principale del rollator × 1



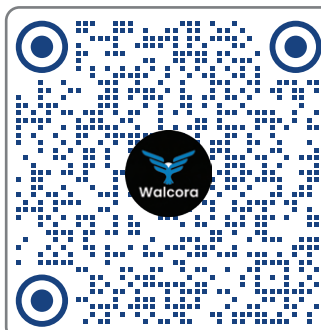
Vassoio × 1
(opzionale)



Borsa portaoggetti × 1



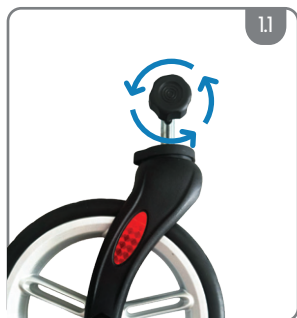
Parte superiore con sistema frenante e
ruote posteriori × 1



SCANSIONA
PER GUARDARE IL VIDEO
ILLUSTRATIVO

V. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. RUOTE ANTERIORI



1.1 Allentare le viti a mano preassemblate.



1.2 Inserire la ruota anteriore nel tubo principale del telaio, allineare i fori e inserire la vite a mano.



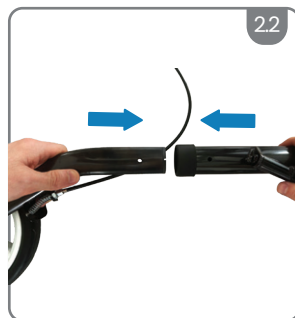
1.3 Assicurarsi che la vite a mano sia correttamente posizionata nella sede esagonale e stringerla bene.

IT

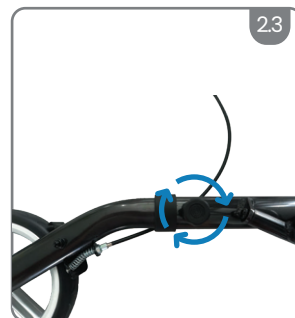
2. RUOTE POSTERIORI



2.1 Allentare le viti a mano preassemblate.



2.2 Inserire il tubo della ruota posteriore nel tubo principale del telaio.



2.3 Allineare i fori, inserire la vite a mano e stringerla bene.



Il meccanismo dei freni delle ruote posteriori deve trovarsi sul lato esterno del rollator. Assicurarsi che la vite a mano sia posizionata all'interno del telaio.

V. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

3. APERTURA DEL TELAIO PRINCIPALE

3.1 Posizionare il rollator in posizione verticale. Premere quindi entrambe le estremità del sedile verso il basso fino a quando il telaio è completamente aperto.



Attenzione: Il rollator è completamente aperto solo quando si sente un chiaro “clic”, che conferma l’avvenuto bloccaggio.



4. INSTALLAZIONE DELLE IMPUGNATURE

4.1 Inserire il tubo dell'impugnatura nel tubo principale del telaio.

4.2 Premere e tenere premuto il pulsante sull'impugnatura, quindi spingere l'impugnatura fino a far scattare il pulsante nel primo foro.



IT



1. Assicurarsi che il poggiatesta sull'impugnatura sia rivolto verso l'interno del rollator.
2. Controllare che il pulsante sia completamente inserito.

5. FISSAGGIO DELLA BORSA

5.1 Appendere la borsa di stivaggio ai supporti del telaio del sedile. Se la borsa non viene utilizzata, può essere rimossa.



V. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

6. MONTAGGIO DEL SUPPORTO PER BASTONE

6. Posizionare il supporto per bastone sopra la fessura prevista e farlo scorrere verso il basso finché non è fissato in modo sicuro.



VI. MANUALE D'USO

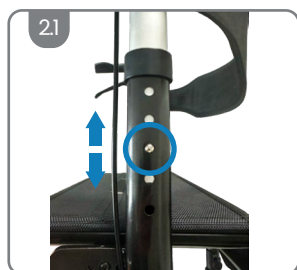
1. SEDERSI

- Il rollator offre supporto durante la camminata. Ad esempio, se si desidera fare una pausa, ci si può sedere.
- Posizionare il rollator su una superficie stabile e piana. Attivare il freno in posizione di parcheggio. Vedere la sezione 4 (Sistema frenante).
- Il rollator deve essere stabile e non deve scivolare. Sedersi in posizione eretta.

2. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE IMPUGNATURE

Se le impugnature non si trovano a un'altezza comoda, è possibile regolarle facilmente:

- Mettetevi in posizione eretta e lasciate che le braccia pendano rilassate: le impugnature devono trovarsi all'altezza dei polsi.
- Per cambiare l'altezza, premere e tenere premuto il pulsante. Spostare l'impugnatura nella posizione desiderata e rilasciare il pulsante in modo che si blocchi nel foro più vicino (vedere figura 2.1).
- Infine, verificare che il pulsante sia completamente bloccato prima di utilizzare il rollator.



3. REGOLAZIONE DEI FRENI

Se i freni sono troppo lenti o troppo rigidi, è possibile regolarli come segue:

1. Il dado di regolazione del freno si trova all'estremità del cavo del freno, appena sopra le ruote posteriori su entrambi i lati.
2. Allentare prima il dado di bloccaggio con una chiave da 10mm, girandolo in senso antiorario.
3. Utilizzare una chiave da 8mm per regolare la tensione del cavo del freno. Girare il dado di regolazione in senso antiorario per tendere il cavo del freno e aumentare la forza di frenata.
4. Dopo la regolazione, controllare attentamente il funzionamento dei freni.



VI. MANUALE D'USO

4. SISTEMA FRENI

Rallentare: Tirare la leva del freno verso l'alto per rallentare il rollator.

Parcheggio: Premere la leva del freno verso il basso finché non si sente un clic per bloccare le ruote posteriori. Per disinserire il freno, tirare la leva verso l'alto.

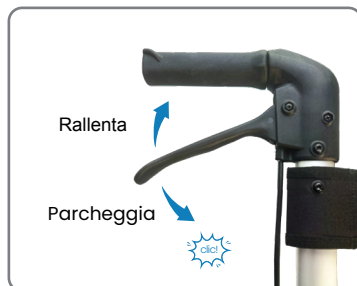


Uso della seduta: Prima di sedersi, assicurarsi sempre che i freni siano in posizione di parcheggio. Verificare spingendo leggermente in avanti il rollator per assicurarsi che sia stabile.



Note:

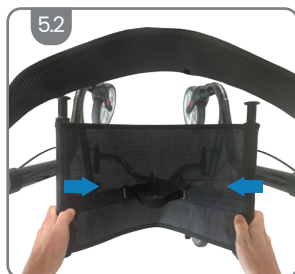
- I freni regolati in modo scorretto possono causare lesioni.
- Quando la leva del freno è rilasciata, ci deve essere un piccolo spazio tra il meccanismo frenante e la ruota. Vedi sezione 3 – Regolazione freni.



5. CHIUSURA



5.1 Afferrare la maniglia al centro del sedile e tirarla verso l'alto. Il sedile si piega automaticamente verso l'alto.



5.2 Tenere saldamente il rollator e spingere verso l'interno entrambi i lati del sedile finché il rollator non è completamente chiuso.



5.3 Bloccare il rollator chiuso facendo scattare il fermo di sicurezza sul sedile. In questo modo il rollator rimane chiuso e può essere trasportato o riposto facilmente.

IT

VII. MANUTENZIONE

Ispezione

Col tempo i cavi dei freni possono allentarsi. Se non è più possibile regolarli, è necessario sostituirli. Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un centro di assistenza per la sostituzione dei cavi dei freni. Prima di ogni utilizzo, verificare che le ruote siano fissate saldamente. Inoltre, assicurarsi che i freni funzionino correttamente e che le impugnature e le manopole di blocco siano ben serrate. Se una parte del rollator appare allentata o insicura, interrompere immediatamente l'uso finché il dispositivo non sarà stato controllato e riparato da un tecnico qualificato. Piano di manutenzione raccomandato:

Ispezione settimanale

- Controllare i freni per eventuali malfunzionamenti o usura.
- Controllare ruote e rotelle per verificare che viti, dadi e pomelli siano ben fissati.
- Assicurarsi che il telaio sia stabile e privo di crepe o danni visibili.
- Verificare che le impugnature siano fissate saldamente e correttamente regolate.
- Testare il meccanismo di blocco per assicurarsi che funzioni correttamente.
- Pulire sporco e residui dalle parti mobili, comprese ruote e freni, per ridurre l'usura.

Ispezione periodica

- Controllare le impugnature per usura o allentamento.
- Verificare che tutte le viti del telaio siano ben serrate.
- Controllare i bulloni degli assi anteriori e posteriori per assicurarsi che siano stretti.
- Ispezionare i pneumatici per usura, crepe o altri danni.
- Controllare i cavi dei freni per usura o eccessivo allungamento.
- Verificare che il meccanismo di chiusura funzioni senza problemi e si blocchi in sicurezza.
- Esaminare il sedile e lo schienale (se presenti) per usura, crepe o allentamento.
- Controllare che eventuali accessori, come il cestino o il porta-bastone, siano fissati saldamente.

Pulizia

Pulire il rollator con un panno o una spugna umida e acqua calda con sapone. Se necessario, utilizzare detergenti antibatterici domestici per superfici. Assicurarsi di rimuovere tutti i residui di detergente da impugnature e sedile (se presenti) per evitare scivolamenti. Non usare spugne abrasive o oggetti taglienti, che potrebbero danneggiare il rivestimento superficiale.

VIII. ASSISTENZA CLIENTI

Pezzi di ricambio

I componenti soggetti a usura, come le ruote, potrebbero dover essere sostituiti nel tempo. Contattare il nostro servizio clienti per assistenza nella fornitura di pezzi di ricambio.

Garanzia

Il rollator è coperto da una garanzia limitata di 2 anni dalla data di acquisto, che copre difetti di fabbricazione e materiali. Sono esclusi dalla garanzia l'usura normale, i danni accidentali e i problemi causati da uso improprio o modifiche non autorizzate. Le condizioni di garanzia rispettano le leggi locali sulla protezione dei consumatori.

Come ottenere assistenza?

Per richieste di assistenza contattare il nostro team di supporto clienti. Per le richieste di garanzia o di servizio è richiesto un documento di acquisto (ad esempio una ricevuta).

Contatto

Per assistenza e supporto, scrivere a: service@walcora.com



Walcora

Focus on Life

Finden Sie uns auf:

Find us on:

Znajdź nas na:

Trovateci su:



@WalcoraMedical



service@walcora.com

DE: Ausstellungsdatum der Anleitung: 01.09.2025

EN: Issue date of the manual: 01.09.2025

PL: Data wydania instrukcji: 01.09.2025

IT: Data di emissione del manuale: 01.09.2025